FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. TABLEAU

POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: Alberta — District No. 4: Medicine Hat — S. District No. 20 — Enumeration District / District du recenseur No. — in dans: Lurgan Twp 11 Rge 8 W4 (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 44 — 3551

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Rodger J Clancy — Enumerator. / Recenseur.

Page 44

| Lin. Ligne. | Dwelling House (Numbered in the order of visitation) / Maison (Numérotée dans l'ordre des visites) | Family (Numbered in the order of visitation) / Famille (Numérotée dans l'ordre des visites) | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivision lot. If on a township or parish, street and house or lot. If in city, town or village, Ward or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du subdivision lot. Si dans un canton ou une paroisse, Rue et No. de la maison ou lot. Si dans une cité, la ville ou le village, Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Place married, widowed, divorced, or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if an immigrant. / Année de l'immigration, si immigrant. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de la naturalisation, si ci-devant un aliéné. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | Wage-earners. Employés. Place where person is employed (City, town, township or parish). / Lieu où travaille la personne (Cité, ville, village, canton ou paroisse, &c.) | Works employed in 1910 at their usual occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à leur métier ou à leur occupation habituelle. | Weeks employed in 1910 at other than their usual occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un métier ou à une occupation autre que leur métier ou leur occupation habituelle, si elle diffère. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of work per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 at chief occupation or trade. / Gain total en 1910 au métier ou à l'emploi principal. | Total earnings in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 à d'autres métiers ou emplois, si il y en a. | Rate of earnings per hour for work done at home. / Taux du gain par heure pour le travail fait à domicile. | Insurance held at date. Assurance en vigueur à date. Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement courante. | Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 for persons attending school at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes qui ont fréquenté un collège, un couvent ou une université. | Infirmities. Specify age when infirmity appeared. Infirmités. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.) Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. | Crazy or lunatic. / Aliéné ou incurable. | Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile. | Lin. Ligne. |
|---|---|---